

高級—寫作測驗

語別：撒奇萊雅族語

方言別：撒奇萊雅語

<作答說明>

1. 測驗時間：40分鐘。
2. 題型配分：本測驗分為兩部分，第一部分「段落翻譯」，共2題，第1題13分，第2題12分；第二部分「寫作」，共1題，25分。總計50分。
3. 作答方式：根據試卷題本指示說明，以報考族語方言別或華語書寫，並使用黑色原子筆於答案卷上作答。
4. 族語書寫文字及標點符號請依據教育部及原住民族委員會所頒布之「原住民族語言書寫系統」及「原住民族語言標點符號使用原則」之規定作答。

<注意事項>

1. 測驗開始前請勿翻閱本試卷題本，違者依試場規則扣本節測驗成績3分。
2. 應考人除准考證、身分證件外，非考試必需用品，須放置於試場前後方或指定位置，不得攜帶入座。
3. 作答前，應依監試人員之指示，檢查答案卷、試卷題本是否齊全、所印准考證號碼是否正確、完整，上述資料如有錯誤、污損或漏印，應立即舉手請監試人員處理，以免影響作答權益。
4. 測驗進行間除在答案卷規定處作答外，不得在准考證、文具、桌面、肢體上或其他物品上書寫與測驗有關之任何文字、符號或姓名等。違者視違規情節輕重，該節測驗予以扣分或不予計分。
5. 考生不得將試題卷、答案卷攜出試場，違者該節測驗不予計分。

【高級】〈撒奇萊雅語〉寫作測驗試題

第一部分：段落翻譯（第1題13分，第2題12分，共25分）

〔說明〕 本部分共2題，請將第1題的華語短文譯成所報考的方言別，請將第2題的族語短文譯成華語，並在答案卷上作答。

1-1 在現今社會中，肥胖的人、癌症、中風的人越來越多，到底是為什麼呢？因為飲食常常都太油膩或太甜，建議要少油、少鹽、多蔬菜、多水果。另外，建議要少看電視、少用電腦、常常運動。所以，我們一定要好好照顧自己的身體！

1-2 anu makelal caay kaudad, u binacadan nu Taywan izaw ku misasengiay a salisin, milunguc tu ipabaway a dietu tu udad. mahiniay a salisin inayay tu ayza, uyza tu u babalaki ku matinengay.

anu maluk sa lalid ku demiad caay kaudad, nipaluma tu tuud kasunun sa mabadi'. u mapalaway ku miladayay tu niyazu'ay tayza i simenmenay anucaay sa tasauwac milunguc tu Kamisama tu udad. (62)

第二部分：寫作（25分）

〔說明〕 本部分共1題，請針對議題，以報考之方言別寫出約150詞之文章，並在答案卷上作答。

i niyazu' nu mita, amaaanin tu kakanen ku tabakiay a lalangawan, matineng kisu tu maaanin tu katuuday a kawaw haw? u mahicaay a kawaw?

patinaku i kisu may, sapasimel tu katuuday. (30)

※試題結束※